



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

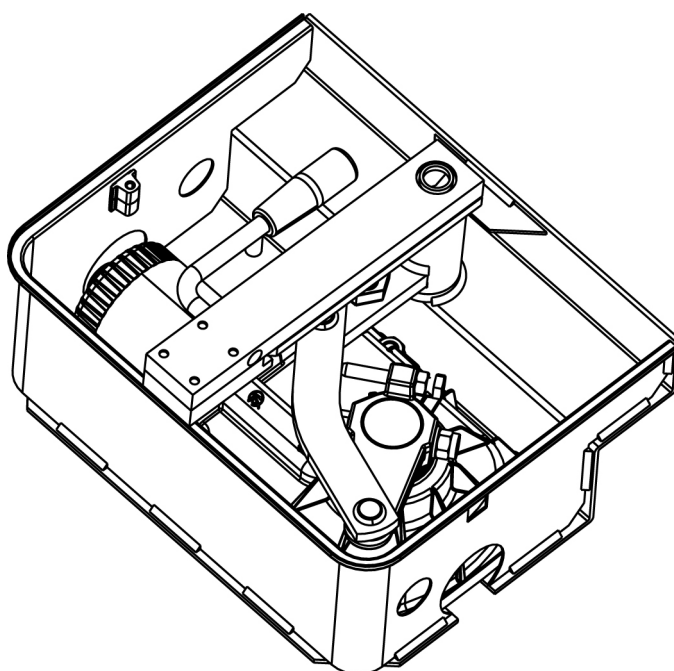
tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com



IL n.245-A
EDIZ. 18/05/2007

VULCAN



**ATTUATORE ELETTROMECCANICO IRREVERSIBILE PER
CANCELLI A BATTENTE (MONTAGGIO INTERRATO).
ISTRUZIONI D'USO E INSTALLAZIONE**



**IRREVERSIBLE ELECTROMECHANICAL ACTUATOR
(UNDERGROUND INSTALLATION) FOR LEAF GATES
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS**



**OPERATEUR ELECTROMECHANIQUE IRREVERSIBLE (MONTAGE
ENTERRE) POUR PORTAILS À BATTANT NOTICES D'EMPLOI ET
D'INSTALLATION**



**NICHT UMKEHRBARER ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB
(UNTERFLURMONTAGE) FÜR FLÜGELTORE
BEDIENUNGSANLEITUNGEN UND INSTALLATION**



**OPERADOR ELECTROMECHANICO IRREVERSIBLE (MONTAJE
ENTERRADO) PARA CANCELAS BATIENTES INSTRUCCIONES
DE USO E INSTALACION**

I

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'INSTALLATORE	1
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	1
CARATTERISTICHE TECNICHE	2
SCHEMA DI INSTALLAZIONE	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
POSIZIONAMENTO DELLA CASSA DI FONDAZIONE E DEL SISTEMA LEVE COMANDO E SBLOCCO	4
INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE VULCAN	5
COLLEGAMENTI ELETTRICI	5
INSTALLAZIONE DEI FERMI FINECORSO	6
SBLOCCO DI EMERGENZA	6

GB

IMPORTANT PRECAUTIONS FOR THE INSTALLER	7
DECLARATION OF CONFORMITY	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
INSTALLATION LAYOUT	9
PREPARATORY STEPS	9
POSITIONING THE FOUNDATION BOX AND THE LEVER CONTROL AND BLOCKING SYSTEM	10
INSTALLING THE VULCAN MOTOR REDUCER GEAR UNIT	11
ELECTRICAL CONNECTIONS	11
INSTALLATION OF THE STOP LIMIT SWITCHES	12
EMERGENCY UNBLOCKING	12

F

CONSIGNES IMPORTANTES POUR L'INSTALLATEUR	13
DECLARATION DE CONFORMITÉ	13
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
SCHÉMA D'INSTALLATION	15
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	15
POSITIONNEMENT DE LA CAISSE DE FONDATION ET DU SYSTÈME DE LEVIERS DE COMMANDE ET DÉBLOCAGE	16
MISE EN PLACE DU MOTORÉDUCTEUR VULCAN	17
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	17
MISE EN PLACE DES ARRÊTS DE FIN DE COURSE	18
DÉVERROUILLAGE D'URGENCE	18

D

WICHTIGE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR	19
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19
TECHNISCHE DATEN	20
INSTALLATIONSPLAN	21
VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE	21
POSITIONIERUNG DES FUNDAMENTKASTENS UND DES HEBELSYSTEMS FÜR STEUERUNG UND FREIGABE	22
INSTALLATION DES GETRIEBEMOTORS VULCAN	23
ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN	23
INSTALLATION DER FESTSTELLER AM ENDANSCHLAG	25
NOTFALLFREIGABE	25

E

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA EL INSTALADOR	25
DECLARACIONES DE CONFORMIDAD	25
CARACTERISTICAS TECNICAS	26
ESQUEMA DE INSTALACIÓN	27
OPERACIONES PRELIMINARES	27
UBICACIÓN DE LA CAJA DE CIMENTACIÓN Y DEL SISTEMA DE PALANCA DE MANDO Y DESBLOQUEO	28
INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR VULCAN	29
CONEXIONES ELÉCTRICAS	29
INSTALACIÓN DE LOS TOPES DE DETENCIÓN	30
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA	30

CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation
V2 S.p.A. dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11.

V2 S.p.A. se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation improprie ou à une mauvaise installation.

 **Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.**

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

L'AUTOMATISATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

- EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).
- EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).
- EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- L'enveloppe en plastique de la carte possède une protection IP55, pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le même niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et mécaniques; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger).
- L'appareillage ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes affectées d'handicaps physiques et/ou psychiques, sans la nécessaire connaissance ou supervision de la part d'une personne compétente.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent jouer avec l'appareillage.
- Pour une correcte mise en service du système nous conseillons de suivre attentivement les indications fournies par l'association UNAC trouvables dans le site web suivant : www.v2home.com

DECLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les opérateurs de la série VULCAN sont conformes aux qualités requises par les Directives:

2006/95/CEE	sécurité électrique
93/68/CEE	compatibilité électromagnétique
98/37/CEE	directive machines

Nota: Déclare que n'est pas permis mettre en service les dispositifs indiqués ci-dessous jusqu'à quand la machine (portail automatisé) soit été identifiée, marquée CE et on aie émise la conformité aux conditions de la Directive 89/392/EEC et ses modifications.

Le responsable de la mise en service doit fournir une copie des documents suivants à l'utilisateur:

- Dossier technique
- Déclaration de conformité
- Marque CE
- Verbal de vérification
- Registre de l'entretien
- Notices de montages et avertissements

Racconigi le 04/05/2007

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

A. Livio Costamagna

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		24V	120V	230V
Longuer maxi du battant	m	2 x 800 Kg 2,5 x 550 Kg 3 x 400 Kg 3,5 x 350 Kg	2 x 800 Kg 2,5 x 550 Kg 3 x 400 Kg 3,5 x 350 Kg	2 x 800 Kg 2,5 x 550 Kg 3 x 400 Kg 3,5 x 350 Kg
Alimentation	V / Hz	24	120 / 60	230 / 50
Absorption à vide	A	1	3	1,5
Absorption maximum	A	15	4,8	2,4
Puissance maximum	W	300	500	500
Condensateur	µF	-	35	14
Durée ouverture (90°)	s	15 ÷ 25	15	17
Couple maximum	N m	320	320	320
Température de service	°C	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Protection thermique	°C	-	150	150
Cycle de travail	%	80	30	30
Poids moteur	Kg	11,5	11	11
Protection	IP	67	67	67

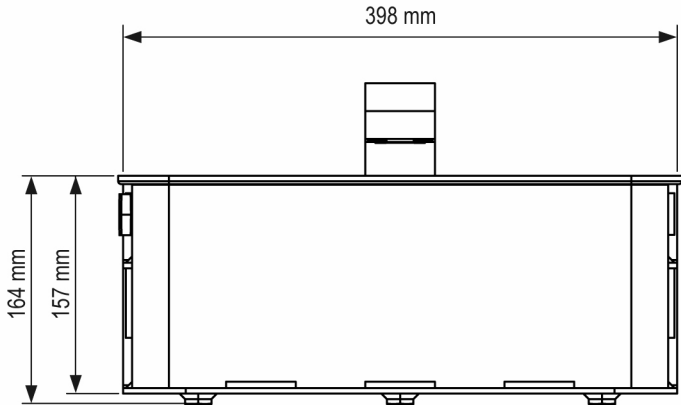
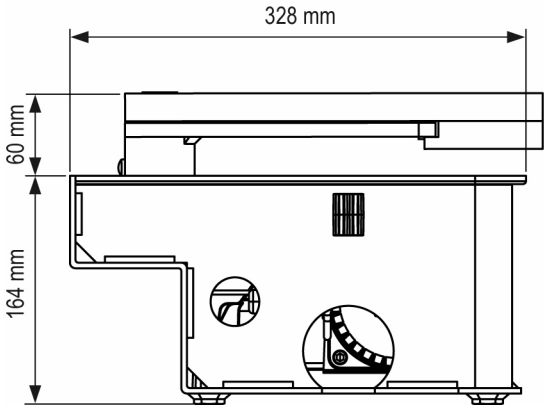
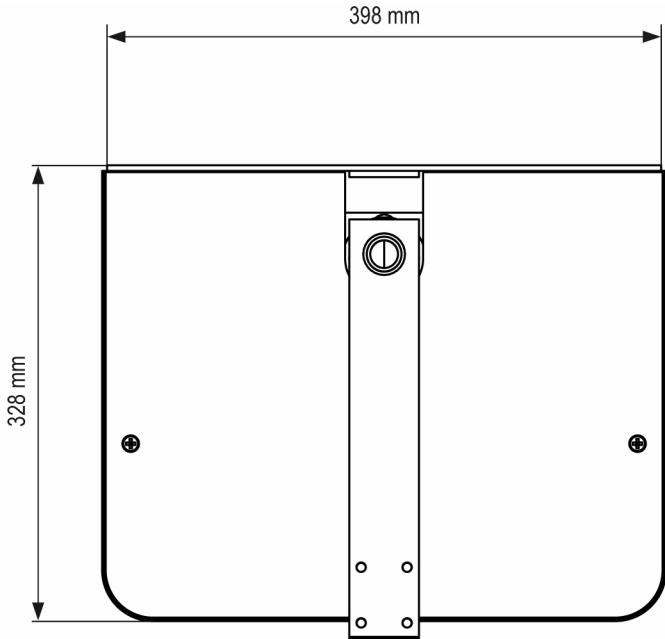
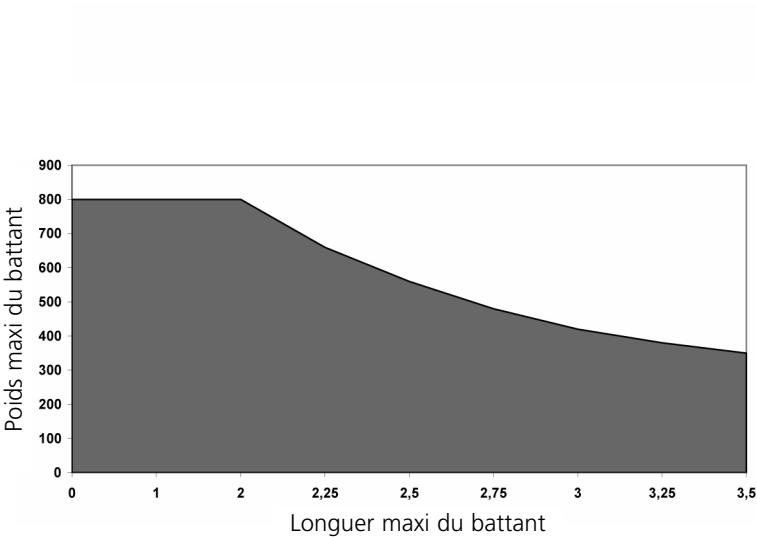
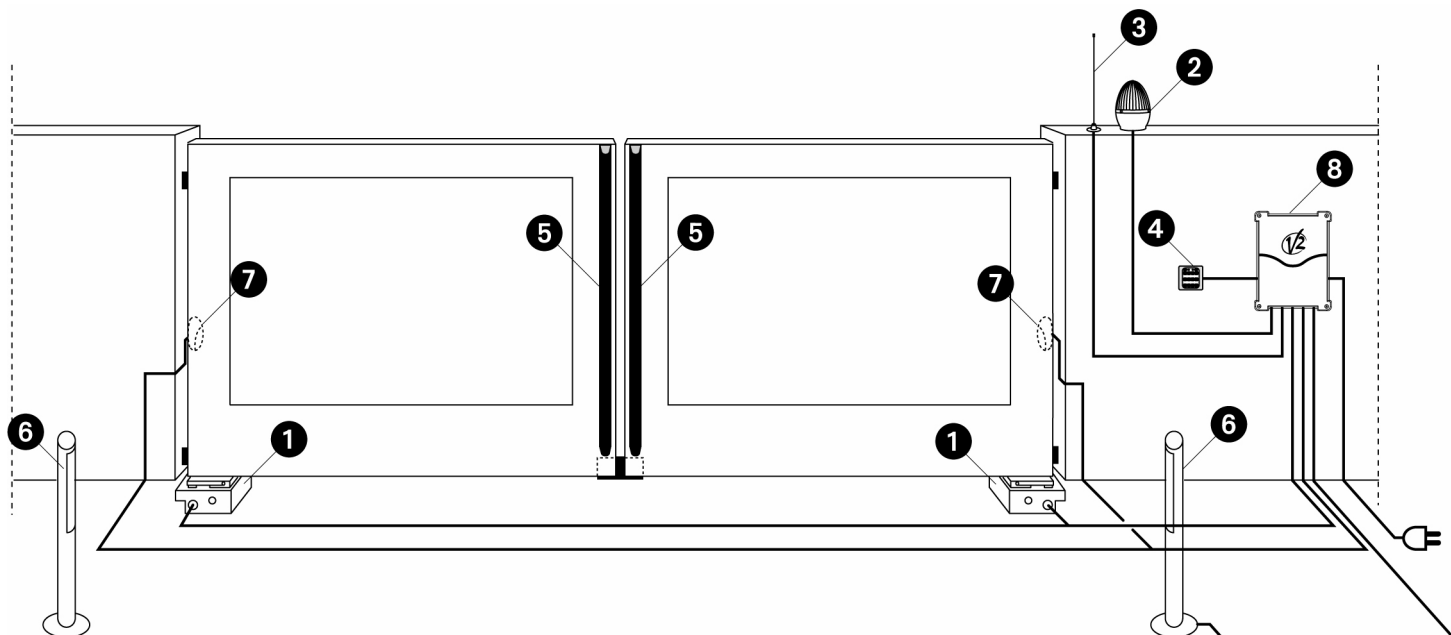


SCHÉMA D'INSTALLATION



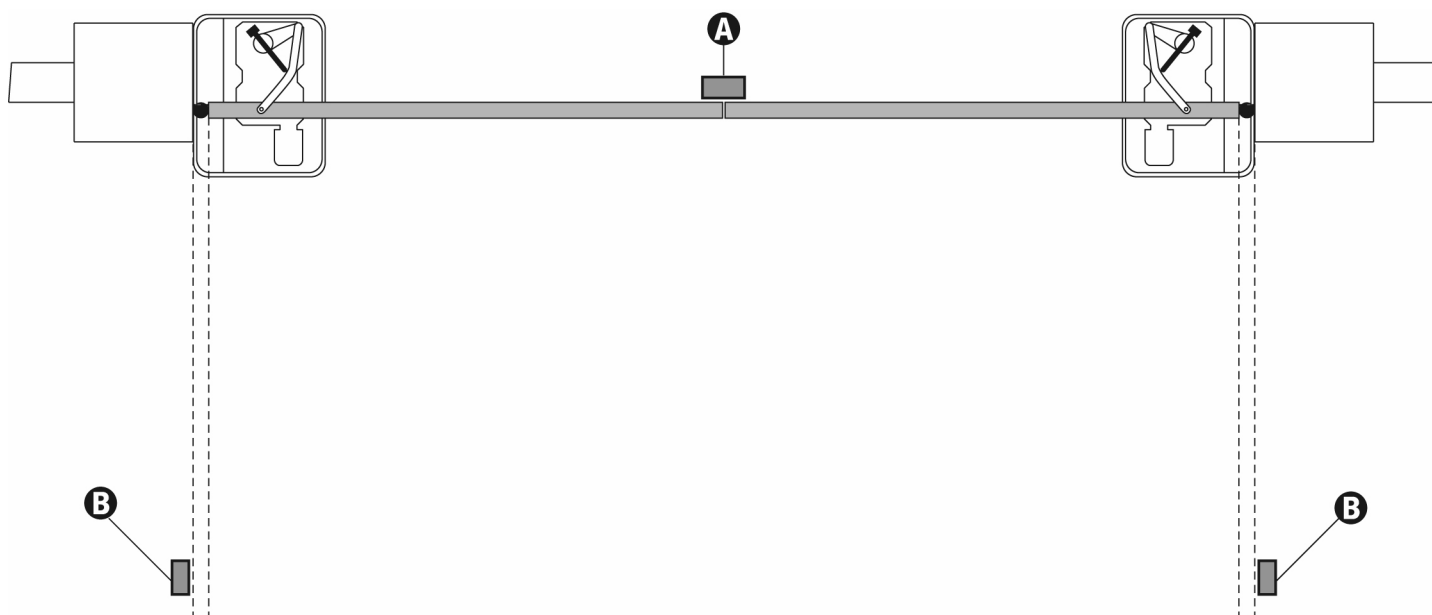
❶ Actuator VULCAN	câble 4 x 1 mm ²
❷ Clignotant	câble 2 x 1,5 mm ²
❸ Antenne radio	câble RG-58
❹ Selecteur à clé ou digital	câble 2 x 1 mm ²
❺ Barre palpeuse de sécurité (EN 12978)	-

❻ Photocellules interne	câble 4 x 1 mm ² (RX) câble 2 x 1 mm ² (TX)
❼ Photocellules externe	câble 4 x 1 mm ² (RX) câble 2 x 1 mm ² (TX)
❽ Armoire de commande	câble 3 x 1,5 mm ²

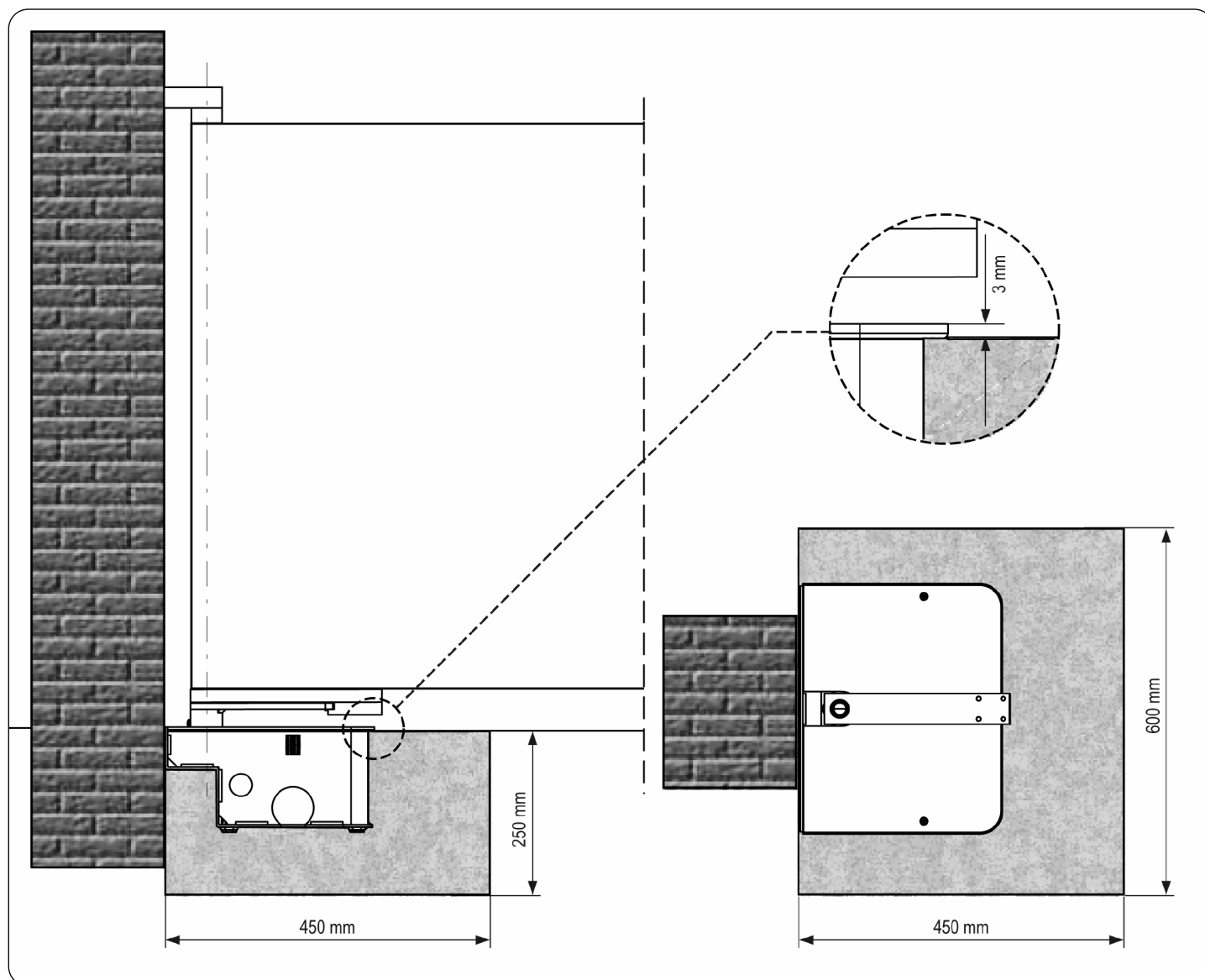
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Ce nouvelle série des opérateurs électromécaniques VULCAN, a été créée pour automatiser portails à battant jusqu'à 800 Kg de poids et vantail de 3m selon les models (voir tableau caractéristiques techniques). Avant de procéder à l'installation il est fondamental de s'assurer que votre portail s'ouvre et se referme sans problème et de vérifier scrupuleusement les points suivants:

- Gonds et tourillons en très bon état et graissés opportunément.
- Aucune entrave ne doit empêcher le mouvement.
- Aucun frottement contre le sol et entre les vantaux.
- Votre portail doit être équipé d'arrêts central **A** et latéraux **B**: ceux-ci sont indispensables pour un bon fonctionnement du système.



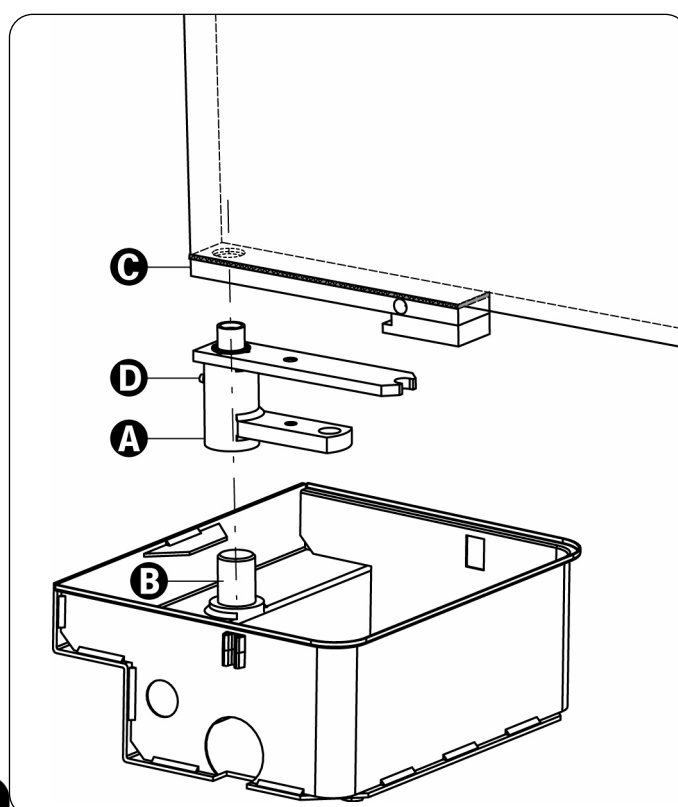
POSITIONNEMENT DE LA CAISSE DE FONDATION ET DU SYSTÈME DE LEVIERS DE COMMANDE ET DÉBLOCAGE



1. Effectuer, suivant les mesures d'encombrement, un trou de fondation en ayant soin de prévoir un drainage efficace de manière à éviter la stagnation d'eau.
2. Placer la caisse à l'intérieur du trou, avec le pivot dans l'axe de la charnière du portail.
3. Prévoir un conduit pour les câbles électriques et un pour le drainage.
4. Couler le ciment sur la caisse de fondation en veillant à la correcte mise à niveau.

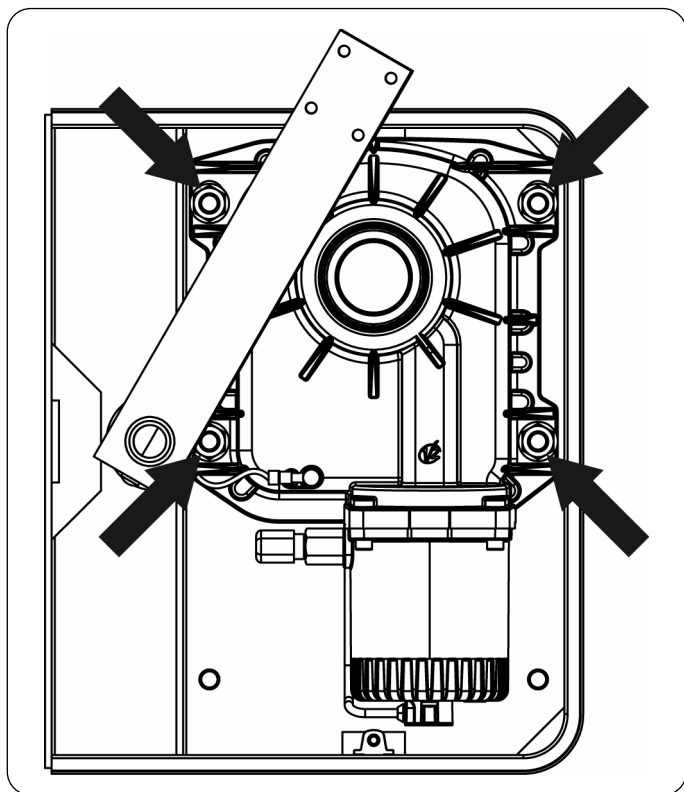
ATTENTION: avant de procéder avec les points suivants respecter les temps de prise du béton utilisé

5. Insérer sur le pivot de la caisse B la bride de commande A.
6. Poser le battant du portail sur le levier de déblocage C et fixer avec une soudure robuste.
7. Graisser au moyen d'un bec graisseur D prévu à cet effet.

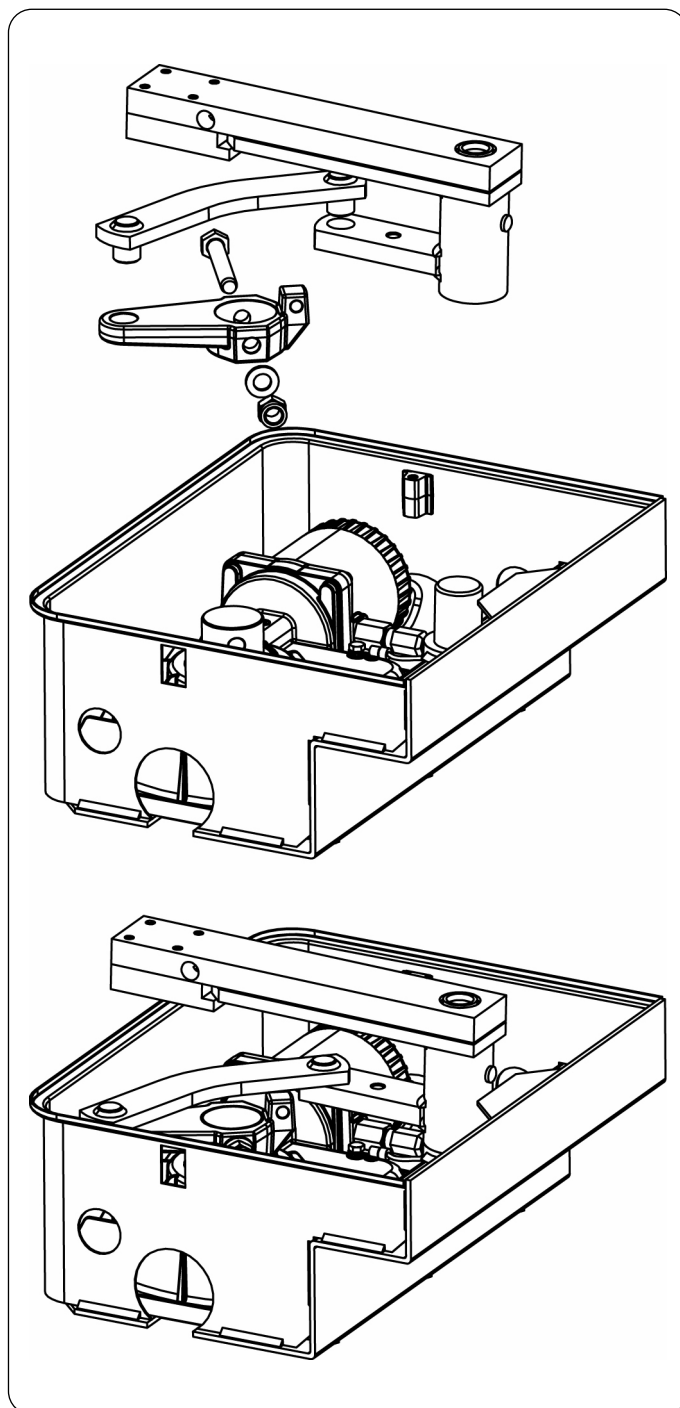


MISE EN PLACE DU MOTORÉDUCTEUR VULCAN

1. Placer le motoréducteur à l'intérieur de la caisse de fondation.
2. Fixer le motoréducteur à la caisse de fondation en serrant les 4 écrous.



3. Monter la bielle moteur sur l'arbre moteur et fixer la vis avec le relatif écrou autobloquant.
4. Raccorder la bielle moteur au à la bride de commande à l'aide du levier à l'état plié.
5. Raccorder le moteur à la boîte de commande suivant les indications indiquées dans le paragraphe suivant.



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

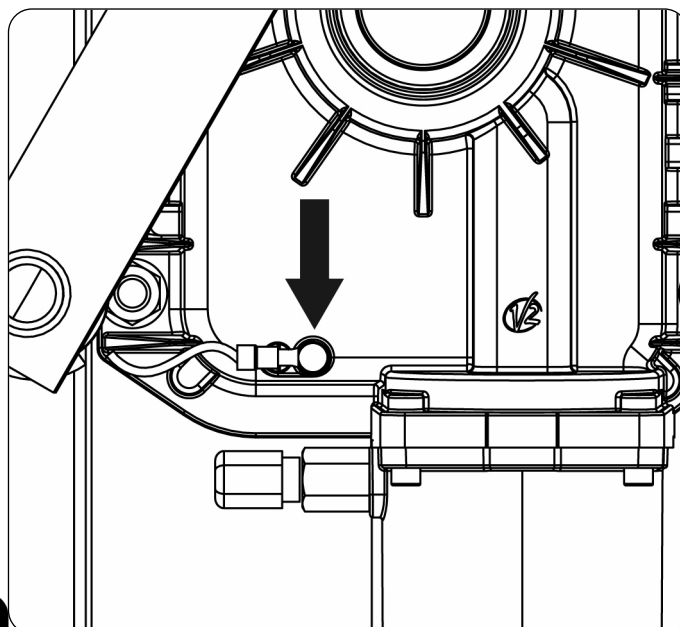
VULCAN-230V / VULCAN-120V

JEUNE - VERT	GND
BLEU	COMMUN
NOIR	OUVERTURE / FERMETURE
MARRON	FERMETURE / OUVERTURE

⚠ ATTENTION: Relier toujours le câble de terre au système de terre du réseau d'alimentation. Utiliser la plaquette "Faston" prévue indiquée dans figure et un câble avec section minimum de 2,5 mm²

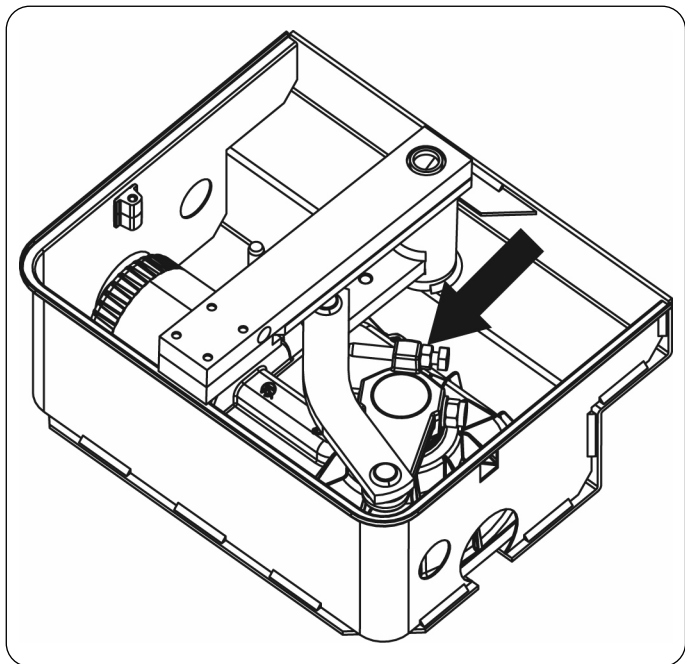
VULCAN-24V

BLEU	OUVERTURE / FERMETURE
MARRON	FERMETURE / OUVERTURE

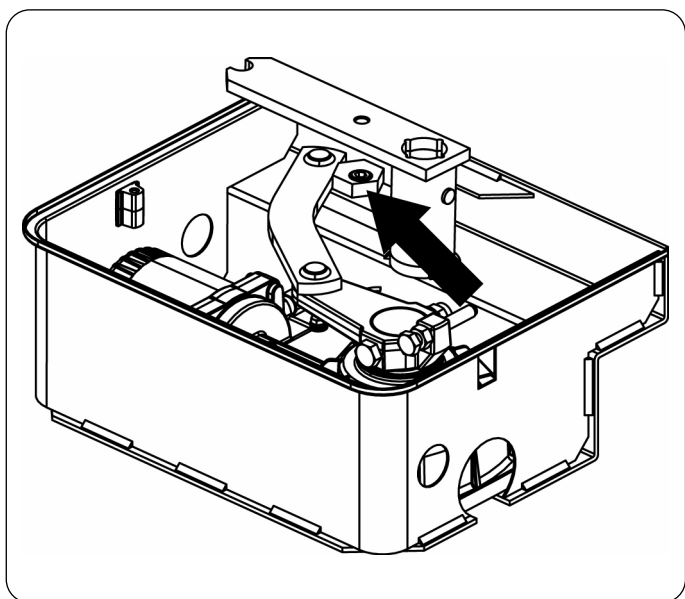


MISE EN PLACE DES ARRÊTS DE FIN DE COURSE

1. Mettre le portail en position de maximum fermeture, donc monter les vis de fin de course comme reporté dans la figure.



2. Mettre le portail en position de maximum ouverture, donc monter l'écrou de fin de course comme reporté dans la figure et serrer la vis.

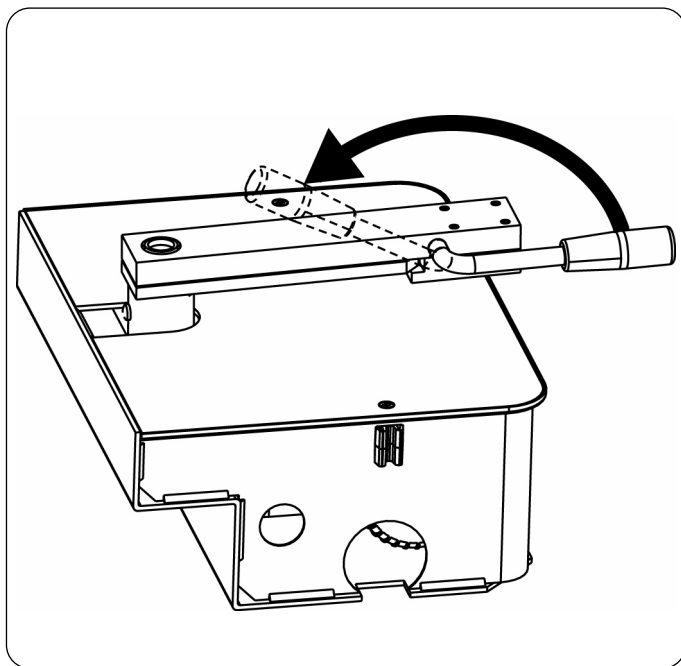


DÉVERROUILLAGE D'URGENCE

En cas d'absence de courant électrique, le portail peut être également déverrouillé mécaniquement en agissant sur le moteur.

Insérer le levier de déblocage déjà fourni et tourner de 180° dans le sens anti-horaire.

Le rétablissement de l'automatisation arrivera automatiquement lors du premier actionnement du moteur.





V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com www.v2home.com